

OpenSpace B

Montageanleitung	Duschabtrennung
Mounting instructions	Shower screen
Notice de montage	Paroi de douche
Montagehandleiding	Douche-afscheiding
Instrucciones de montaje	Mampara de ducha
Istruzioni di montaggio	Box doccia
Instruções de montagem	Separador de duche
Monteringsvejledning	Bruseafskærmning
Asennusohje	Suihkuseinä
Monteringsanvisning	Dusjskillevæg
Monteringsanvisning	Duschvägg
Paigaldusjuhend	Duši vahesein
Instrukcja montażu	Kabina prysznicowa
Инструкция по монтажу	Душевое ограждение
Montážní návod	Sprchová zástěna
Návod na montáž	Sprchovací kút
Szerelési útmutató	Zuhanyelváasztó
Upute za montažu	Pregrada za tuš
Instrucțiuni de montaj	Cabină de duș
Navodila za montažo	Ločilna stena za prhanje
Ръководство за монтаж	Душ параван
Montāžas instrukcija	Dušas siena
Montavimo instrukcija	Dušo sienelė
Montaj kılavuzu	Duş bölmesi
安装说明	淋浴房隔板
설치 설명서	샤워부스 가림막
設置説明書	シャワーパーティション
دليل التركيب	حاجز دش

770008 00 0 XX 0000

770009 00 0 XX 0000

770010 00 0 XX 0000

770012 00 0 XX 0000



Wichtige Hinweise	4
Important information	5
Remarques importantes	6
Belangrijke aanwijzingen	7
Información importante	8
Indicazioni importanti	9
Indicações importantes	10
Vigtige henvisninger	11
Tärkeä ohje	12
Viktig informasjon	13
Viktig information	14
Olulised nõuanded	15
Ważne informacje	16
Важные замечания	17
Důležité pokyny	18
Dôležité upozornenia	19
Fontos tudnivalók	20
Važne napomene	21
Indicații importante	22
Pomembni napotki	23
Важни указания	24
Svarīgi norādījumi	25
Svarbūs nurodymai	26
Önemli bilgiler	27
重要说明	28
주의 사항	29
重要注意事項	30
ملاحظات هامة	31



Montage, Installation, Montage, Montage, Montaje, Montaggio, Montagem, Montering, Asennus, Montering, Montering, Paigaldus, Montaž, Монтаж, Montáž, Montáž, Szerelés, Montaža, Instalarea, Montaža, Монтаж, Montáža, Montavimas, Montaj, 安装, 설치, 設置, التركيب	32
--	----



Wichtige Hinweise

Zur Montageanleitung

Diese Montageanleitung ist Bestandteil der Duravit Duschabtrennung und ist vor der Montage sorgfältig zu lesen.

Erklärung der Signalwörter und Symbole

ACHTUNG! Zur Vermeidung von Sachschäden



Verweis auf **Montagehinweis** in diesem Kapitel



Aufforderung zum Sichten (z. B. auf Kratzer)



Angabe der Zeitdauer (z. B. 10 Minuten)

Zielgruppe und Qualifikation

Die Duschabtrennung darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure montiert werden.

ACHTUNG!

Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen sowie länderspezifische Normen sind uneingeschränkt einzuhalten.

Montagehinweise

Vor der Montage Vorinstallationsdatenblätter beachten. Diese stehen im Internet unter www.duravit.com zum Download bereit.

1 Duschabtrennung mit Armatur rechts montieren (Grafik 1)

- > Beim Montieren einer Duschabtrennung mit Armatur rechts sind die abgebildeten Montageschritte spiegelverkehrt anzuwenden.

3 Abstände messen und Toleranzausgleich beachten (Grafik 3)

- > Beim Messen der Abstände Maßzeichnungen beachten.
- > Zur problemlosen Montage, Nullpunkt der Wand beachten.
- > Zum Höhenausgleich der Wandprofile Unterlegblättchen verwenden.

II Montagebereich beachten (Grafik II)

- > Montagebereich der Armatur gemäß Maßzeichnungen beachten, siehe graue Bereiche.



Important information

Mounting instructions information

These mounting instructions come as part of the Duravit shower screen and should be read carefully prior to installation.

Explanation of the key words and symbols

NOTICE! To avoid property damage



Link to the **mounting information** in this section



Inspection (e.g. for scratches)



Indication of the length of time (e.g. 10 minutes)

Target readership and qualifications

The shower screen may only be installed by a qualified plumber.

NOTICE!

Local installation regulations and any country-specific standards must be observed at all times.

Mounting instructions

Please read pre-installation information sheets prior to the installation. These are available to download on the Internet at www.duravit.com.

1 Installing a shower screen with a tap on the right (Diagram 1)

- > The illustrated installation steps should be reversed when installing a shower screen with a tap on the right.

3 Measuring clearances and observing the tolerance compensation (Diagram 3)

- > Pay attention to the dimensional drawings when measuring the clearances.
- > Observe the neutral point on the wall for a trouble-free installation.
- > Use washers to adjust the height of the wall profiles.

II Observing the mounting area (Diagram II)

- > Observe the mounting area of the tap unit in accordance with the dimensional drawing, see grey areas.



Remarques importantes

Concernant la notice de montage

Cette notice de montage fait partie de la paroi de douche Duravit et doit être lue soigneusement avant le montage.

Explication des avertissements et symboles

AVIS ! Pour éviter les dégâts matériels



Voir la **consigne de montage** dans ce chapitre



Invitation à vérifier (p. ex. les rayures)



Indication de la durée (par ex. 10 minutes)

Groupe cible et qualification

La paroi de douche doit être montée exclusivement par des installateurs de sanitaires dûment formés.

AVIS !

L'installation doit obligatoirement être réalisée selon les consignes d'installation des fournisseurs locaux ainsi que les normes spécifiques aux pays.

Consignes de montage

Avant le montage, lire les notices techniques de préinstallation. Celles-ci peuvent être téléchargées sur Internet via le site www.duravit.com.

1 Monter la paroi de douche avec la robinetterie à droite (graphique 1)

- > Si la paroi de douche est montée avec la robinetterie à droite, les étapes de montage illustrées doivent être reproduites dans une symétrie inverse.

3 Mesurer les dégagements et tenir compte de la compensation de tolérance (graphique 3)

- > Respecter les schémas cotés pour mesurer les dégagements.
- > Tenir compte du point de référence du mur pour éviter tout problème de montage.
- > Utiliser des cales pour compenser la hauteur des profilés muraux.

II Tenir compte de la zone de montage (graphique II)

- > Tenir compte de la zone de montage de la robinetterie comme indiqué sur les schémas cotés, voir les zones grisées.



Belangrijke aanwijzingen

Betreffende deze montagehandleiding

Deze montagehandleiding is een onderdeel van de Duravit-douchewand en moet vóór de montage zorgvuldig worden doorgelezen.

Uitleg van de signaalwoorden en symbolen

LET OP! Ter voorkoming van materiële schade



Verwijzing naar **montage-instructie** in dit hoofdstuk



Visuele controle noodzakelijk (bijv. i.v.m. krassen)



Indicatie van de tijdsduur (bijv. 10 minuten)

Doelgroep en kwalificatie

De douchewand mag alleen door opgeleide sanitair installateurs worden gemonteerd.

LET OP!

De installatievoorschriften van de lokale nutsbedrijven alsmede de voor het betreffende land geldende normen moeten volledig in acht worden genomen.

Montage-instructies

Neem vóór de montage de voorinstallatiegegevensbladen in acht. Deze kunnen worden gedownload op www.duravit.com.

1 Douche-afscheiding met armatuur rechts monteren (afb. 1)

- > Bij de montage van een douche-afscheiding met armatuur rechts moeten de afgebeelde montageschakels gespiegeld worden toegepast.

3 Afstanden meten en tolerantiecompensatie in acht nemen (afb. 3)

- > Neem bij het meten van de afstanden de maattekeningen in acht.
- > Neem voor een probleemloze montage het nulpunt van de wand in acht.
- > Gebruik onderlegplaten ter hoogtecompensatie van de wandprofielen.

II Montagebereik in acht nemen (afb. II)

- > Let conform maattekening op het montagebereik van de armatuur, zie grijze bereiken.



Información importante

Instrucciones de montaje

Estas instrucciones de montaje acompañan a la mampara de ducha Duravit y es necesario leerlas cuidadosamente antes del montaje.

Explicación de las indicaciones y símbolos de advertencia

¡AVISO! Para evitar daños materiales



Se refiere a una **indicación de montaje** en este capítulo



Fíjese que no haya, por ejemplo, rasguños



Tiempo necesario (por ejemplo, 10 minutos)

Instaladores y cualificación

La mampara de ducha solamente debe ser montada por instaladores sanitarios autorizados.

¡AVISO!

Deberán cumplirse sin restricciones las normativas de instalación de las empresas de suministro locales y las normas específicas de cada país.

Indicaciones de montaje

Antes de llevar a cabo el montaje, hay que tener en cuenta las fichas de preinstalación. Pueden descargarse en www.duravit.com.

1 Montar la mampara de ducha con grifería a la derecha (imagen 1)

- > Para montar una mampara de ducha con grifería a la derecha, realizar en orden inverso los pasos de montaje ilustrados.

3 Medir las distancias y tener en cuenta la compensación de tolerancia (imagen 3)

- > Tener en cuenta los dibujos acotados al medir las distancias.
- > Para evitar problemas durante el montaje, tener en cuenta el punto cero de la pared.
- > Utilizar hojas de calzar para compensar la altura de las juntas de insonorización.

II Tener en cuenta la zona de montaje (imagen II)

- > Tener en cuenta la zona de montaje de la grifería según los dibujos acotados, véanse las zonas de color gris.



Indicazioni importanti

In riferimento alle istruzioni di montaggio

Le presenti istruzioni di montaggio sono parte integrante del box doccia Duravit e devono essere lette con attenzione prima del montaggio del prodotto.

Legenda delle parole chiave e dei simboli

AVVISO! Per evitare danni materiali



Fa riferimento alle **indicazioni per l'installazione** presenti in questo capitolo



Richiesta di ispezione visiva (es. per cercare graffi)



Indicazione della durata (es. 10 minuti)

Destinatari e competenza

Il box doccia deve essere installato solo da personale esperto.

AVVISO!

Nell'installazione rispettare sempre rigorosamente le normative specifiche di enti di approvvigionamento locali e le norme nazionali.

Indicazioni per l'installazione

Prima di eseguire il montaggio osservare le schede tecniche di preinstallazione. Tali schede sono scaricabili da internet al sito www.duravit.com.

1 Montare il box doccia con rubinetteria a destra (fig. 1)

- > Per il montaggio del box doccia con rubinetteria a destra eseguire le operazioni di montaggio specularmente.

3 Misurare le distanze e rispettare la compensazione di tolleranze (fig. 3)

- > Per misurare le distanze seguire i disegni quotati.
- > Per facilitare il montaggio, tenere conto del punto zero della parete.
- > Utilizzare degli spessori per compensare l'altezza dei profili parete.

II Fare attenzione all'area di installazione (fig. II)

- > Fare attenzione all'area di installazione della rubinetteria come indicato nei disegni quotati, vedere le aree grigie.



Indicações importantes

Sobre as instruções de montagem

Estas instruções de montagem são parte integrante do separador de duche Duravit e devem ser lidas com atenção antes da montagem.

Descrição das palavras-chave e dos símbolos

AVISO! Prevenção de danos materiais



Referência à **instrução de montagem** neste capítulo



Solicitação para examinar (p.ex. quanto a arranhões)



Indicação da duração (por ex. 10 minutos)

Grupo-alvo e qualificação

O separador de duche só deve ser montado por técnicos qualificados para instalações sanitárias.

AVISO!

Devem ser respeitadas as directivas de instalação locais assim como as normas específicas do país.

Instruções de montagem

Antes da montagem devem ser observadas as fichas de dados para pré-instalação. Estas encontram-se na internet, para download, em www.duravit.com.

1 Montar o separador de duche com misturadora à direita (gráfico 1)

- > Ao montar o separador de duche com misturadora à direita, os passos de montagem ilustrados devem ser utilizados de forma espelhada.

3 Medir as distâncias e respeitar a compensação de tolerância (gráfico 3)

- > Observar os desenhos dimensionais ao medir as distâncias.
- > Para uma montagem livre de problemas é necessário observar o ponto zero da parede.
- > Utilizar a lâmina de calço para a compensação da altura das juntas de insonorização.

II Observar a área de montagem (gráfico II)

- > Observar a área de montagem da misturadora conforme o indicado nos desenhos dimensionais, veja zonas cinzas.



Vigtige henvisninger

Om monteringsvejledningen

Denne monteringsvejledning hører med til Duravit bruseafskærmningen og skal læses omhyggeligt igennem før monteringen.

Forklaring af signalordene og symbolerne

VARSEL! For at undgå tingskader



Henviser til **monteringsanvisning** i dette kapitel



Opfordring til visuel kontrol (f.eks. for ridser)



Angivelse af varighed (f.eks. 10 minutter)

Målgruppe og kvalifikationer

Bruseafskærmningen må kun monteres af uddannede vvs-installatører.

VARSEL!

Lokale installationsforskrifter og landespecifikke standarder skal altid overholdes.

Monteringsanvisninger

Følg forinstallationsdatabladene, før montering finder sted. Disse kan downloades fra internettet under www.duravit.com.

1 Bruseafskærmning med armaturet monteret til højre (grafik 1)

- > Ved montering af en bruseafskærmning med armaturet monteret til højre, skal de viste installationstrin følges spejlvendt.

3 Mål afstande, og iagttag toleranceudligning (grafik 3)

- > Følg målskitsen ved opmåling af afstande.
- > Iagttag væggens nulpunkt med henblik på problemfri montering.
- > Anvend underlagsskiver til højdejustering af vægprofilerne.

II Iagttag monteringsområdet (grafik II)

- > Iagttag monteringsområdet for armaturet iht. målskitsen. Se de grå områder.



Tärkeitä ohjeita

Asennusohje

Tämä asennusohje on osa Duravit-suihkuseinää ja se on luettava huolellisesti ennen asennusta.

Merkkisanojen ja symbolien selitys

ILMOITUS! Aineellisten vahinkojen välttäminen



Viite tässä luvussa olevaan **asennusohjeeseen**



Kehotus silmämääräiseen tarkastukseen (esim. naarmut)



Ilmoittaa tarvittavan ajankäytön (esim. 10 minuuttia)

Kohderyhmät ja pätevyysvaatimukset

Suihkuseinämät saa asentaa vain koulutettu LVI-asentaja.

ILMOITUS!

Paikallisen sähkö- ja vesilaitoksen asennusmääräyksiä sekä maakohtaisia normeja on ehdottomasti noudatettava.

Asennusohjeet

Huomioi asennustietolehdet ennen asennusta. Ne voidaan ladata internetissä osoitteesta www.duravit.com.

1 Suihkuseinän asentaminen hana oikealla (kuva 1)

- > Kun asennetaan suihkuseinää hanan ollessa oikealla, kuvatut asennusvaiheet on suoritettava peilikuvana.

3 Mittaa etäisyydet ja huomioi toleranssitilaa (kuva 3)

- > Huomioi mittapiirroksen etäisyyksiä mitattaessa.
- > Huomioi seinän nollapiste asennuksen helpottamiseksi.
- > Käytä seinäprofiilien korkeuden tasaamiseen alustalevyjä.

II Huomioi asennusalue (kuva II)

- > Huomioi hanojen asennusalue mittapiirrosten mukaisesti, katso harmaat alueet.



Viktig informasjon

Til monteringsanvisningen

Denne monteringsanvisningen hører med til Duravit dusjskillevegg og skal leses grundig før montering.

Forklaring av signalord og symbol

VARSEL! For å unngå materielle skader



Henvisning til **monteringstips** i dette kapitlet



Oppfordring til visuell inspeksjon (f.eks. med tanke på riper)



Angivelse av varighet (f.eks. 10 minutter)

Målgruppe og kvalifisering

Dusjskilleveggen må bare monteres av faglærte VVS-montører.

VARSEL!

Lokale og nasjonale standarder skal alltid overholdes ved montering.

Monteringstips

Før montering, følg forinstallasjons-databladene. Disse kan du laste ned på Internett på www.duravit.com.

1 Dusjskillevegg med høyremontert armatur (grafikk 1)

- > Ved montering av dusjskillevegg med høyremontert armatur skal monteringen gjøres speilvendt av det som er angitt.

3 Mål avstander og pass på toleranseutjevning (grafikk 3)

- > Følg måltegnningene når du måler avstandene.
- > Ta hensyn til veggens nullpunkt for problemfri montering.
- > Bruk underleggsламeller for høydetilpasning av tetningslistene.

II Pass på monteringsområdet (grafikk II)

- > Pass på at monteringsområdet for armaturen stemmer med måltegnningene, se grå områder.



Viktig information

Om monteringsanvisningen

Monteringsanvisningen utgör en del av Duravit-duschväggen. Läs noga igenom den före monteringen.

Förklaring till signalord och symboler

MEDDELANDE! För att undvika saksador



Hänvisning till **monteringsanvisning** i det här kapitlet



Uppmaning till besiktning (t.ex. om det finns repor)



Uppgift om tidslängd (t.ex. 10 minuter)

Målgrupp och behörighet

Duschväggen får endast monteras av kvalificerade VVS-installatörer.

MEDDELANDE!

Följ ovillkorligen gällande normer och lokala installationsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

Läs noga igenom databladet om förinstallation före montering. Gå in på www.duravit.com för att ladda ner dem.

1 Montera duschvägg med armatur till höger (bild 1)

- > Vid montering av en duschvägg med armatur till höger ska visade monteringssteg göras spegelvänt.

3 Mät avstånd och beakta toleransutjämning (bild 3)

- > Beakta måttritningarna när avstånden mäts.
- > Beakta väggens nollpunkt för en problemfri montering.
- > Använd distansark för att höja väggprofilerna vid eventuell höjdskillnad.

II Ta hänsyn till monteringsplatsen (bild II)

- > Ta hänsyn till monteringsplats för armaturen i enlighet med måttritningar, se grå områden.



Olulised nõuanded

Paigaldusjuhendist

Käesolev paigaldusjuhend käib Duraviti duši vaheseina kohta ja tuleb enne paigaldamist hoolikalt läbi lugeda.

Märksõnade ja sümbolite seletus

TEATE! Materiaalse kahju vältimiseks



Viide **paigaldusjuhisele** selles peatükis



Vaatluskontrolli nõue (nt kriimustuste suhtes)



Aja näit (nt 10 minutit)

Sihtgrupp ja kvalifikatsioon

Duši vaheseina tohivad paigaldada üksnes väljaõppinud sanitaarseadmete paigaldajad.

TEATE!

Pidage rangelt kinni kohalike tarneettevõtete paigalduseeskirjadest, samuti riigispetsiifilistest standarditest.

Paigaldusjuhised

Lugege enne paigaldamist läbi eelpaigalduse andmelehed. Need saate alla laadida veebilehelt www.duravit.com.

1 Armatuuriga duši vaheseina paigaldamine paremale (joonis 1)

- > Armatuuriga duši vaheseina paigaldamisel paremale tuleb joonisel kujutatud paigaldussammud teha peegelpildis.

3 Vahemaade mõõtmine ja tolerantside ühtlustamise arvestamine (joonis 3)

- > Vahemaade mõõtmisel tuleb juhinduda mõõtjoonistest.
- > Probleemideta paigaldamiseks arvestage sein nullpunkti.
- > Kasutage seinaprofiilide kõrguse ühtlustamiseks allapandavaid detaile.

II Paigaldusala arvestamine (joonis II)

- > Arvestage mõõtjoonistele vastavat armatuuri paigaldusala, vaadake halliga tähistatud alasid.



Ważne informacje

O instrukcji montażu

Niniejsza instrukcja montażu jest dostarczana z kabiną prysznicową firmy Duravit i przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie zapoznać się z jej treścią.

Objaśnienie haseł i symboli

OGŁOSZENIE! Celem uniknięcia strat materialnych



Odsyłacz do **wskazówek montażowych** zawartych w tym rozdziale



Konieczna kontrola wzrokowa (np. pod kątem zarysowań)



Określenie czasu (np. 10 minut)

Grupa docelowa i kwalifikacje

Instalacja kabiny prysznicowej może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanych monterów instalacji sanitarnych.

OGŁOSZENIE!

Instalacja musi być zgodna z wymogami lokalnych dostawców mediów oraz standardami obowiązującymi w danym kraju.

Wskazówki montażowe

Przed montażem zapoznać się ze specyfikacjami instalacyjnymi. Są one dostępne do pobrania w Internecie na stronie www.duravit.com.

1 Montaż kabiny prysznicowej z baterią po prawej stronie (rys. 1)

- > Podczas montażu kabiny prysznicowej z baterią po prawej stronie należy wykonać przedstawione czynności montażowe w lustrzanym odbiciu.

3 Zmierzyć odstęp i przestrzegać wyrównania tolerancji (rys. 3)

- > Podczas pomiaru odstępów przestrzegać rysunków wymiarowych.
- > Aby uniknąć problemów podczas montażu, należy uwzględnić punkt zerowy ściany.
- > Do kompensacji wysokości profili ściennych użyć podkładek.

II Zwrócić uwagę na strefę montażu (rys. II)

- > Przestrzegać strefy montażu baterii zgodnie z rysunkami wymiarowymi, patrz szare obszary.



Важные указания

Информация об Инструкции по монтажу

Данная инструкция по монтажу прилагается к душевой перегородке производителя Duravit, и перед установкой ее необходимо внимательно прочитать.

Пояснения к сигнальным словам и символам

УВЕДОМЛЕНИЕ! Во избежание повреждений



Данная глава ссылается на **инструкцию по монтажу**



Требуется осмотр (например, на наличие царапин)



Индикация длительности времени (например, 10 минут)

Целевая группа и квалификация

Установка душевой перегородки должна выполняться только профессиональными сантехниками.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Следует безоговорочно следовать указаниям по установке местных обслуживающих организаций, а также соблюдать нормы и правила, применяемые в конкретной стране.

Указания по монтажу

Перед началом установки изучите рекомендации до выполнения монтажных работ. Они доступны для скачивания на сайте www.duravit.com.

1 Установите душевую перегородку с арматурой справа (см. рисунок 1)

- > При установке душевой перегородки с арматурой справа указанные шаги по монтажу следует выполнять зеркально.

3 Измерьте расстояние, принимайте во внимание допуск при подключении (см. рисунок 3)

- > При замере расстояния обратите внимание на чертежи с размерами.
- > Для простоты монтажа принимайте во внимание исходную точку стенки.
- > Для выравнивания по высоте звукоизоляционных профилей используйте подкладные шайбы.

II Принимайте во внимание область монтажа (см. рисунок II)

- > Принимайте во внимание участок сборки соответствующей арматуры согласно чертежу с размерами, см. серые области.



Důležité pokyny

Montážní návod

Tento montážní návod je součástí dodávky sprchové zástěny Duravit, před montáží je nutné jeho pečlivé přečtení.

Vysvětlení výstražných pokynů a symbolů

OZNÁMENÍ! Pro předcházení věcných škod



Odkaz na **pokyn k montáži** v této kapitole



Požadavek vizuální kontroly (např. na poškrábání)



Údaje o době trvání (např. 10 minut)

Cílová skupina a požadovaná kvalifikace

Instalaci sprchové zástěny smí provádět pouze vyškolený instalatér sanitárních zařízení.

OZNÁMENÍ!

V plném rozsahu je nutné dodržovat instalační předpisy místních zásobovacích podniků a specifické normy platné v příslušné zemi.

Pokyny k montáži

Před montáží je nutná znalost předinstalačních listů technických údajů. Tyto listy jsou ke stažení na internetu, na www.duravit.com.

1 Montáž sprchové zástěny s armaturou vpravo (obrázek 1)

- > Při montáži sprchové zástěny s armaturou vpravo použijte zrcadlově obrácený montážní postup.

3 Vyměření vzdáleností a zohlednění tolerance vyrovnání (obrázek 3)

- > Při vyměřování vzdáleností se řiďte rozměrovými výkresy.
- > Pro bezproblémovou montáž zohledněte nulový bod stěny.
- > Pro výškové vyrovnání stěnových profilů použijte podložky.

II Dodržujte oblast pro montáž (obrázek II)

- > Dodržujte oblast pro montáž armatury podle rozměrových výkresů, viz šedě označené oblasti.



Dôležité upozornenia

K návodu na montáž

Tento návod na montáž je súčasťou sprchovej zásteny Duravit. Pred montážou si ho starostlivo prečítajte.

Vysvetlenie signálnych slov a symbolov

OZNÁMENIE! Aby sa zabránilo vecným škodám



Odkaz na **montážny pokyn** v tejto kapitole



Výzva na preverenie (napr. škrabancov)



Údaj o dobe trvania (napr. 10 minút)

Cieľová skupina a požadovaná kvalifikácia

Sprchovú zástenu môžu montovať iba vyškolení inštalatéri sanitárnych zariadení.

OZNÁMENIE!

Dodržiujte predpisy miestnych dodávateľov týkajúce sa inštalácie, ako aj normy príslušnej krajiny bez obmedzenia.

Montážne pokyny

Pred montážou si prečítajte technické listy predinštalácie. Sú dostupné na stiahnutie na internetovej stránke www.duravit.com.

1 Sprchovú zástenu s armatúrou namontujte vpravo (obrázok 1)

- > Pri montáži sprchovej zásteny s armatúrou vpravo používajte obrázky zrkadlovo prevrátené.

3 Meranie vzdialeností a dodržanie vyrovnania tolerancií (obrázok 3)

- > Pri meraní dajte pozor na vzdialenosti na výkresoch.
- > Aby bola montáž bezproblémová, nezabudnite na nulový bod na stene.
- > Na vyrovnanie výšok stenových profilov použite vyrovnávacie podložky.

II Dbajte na montážny priestor (obrázok II).

- > Dbajte na montážny priestor batérie podľa výkresov s kótami, vid'. sivé zóny.



Fontos útmutatások

A szerelési útmutatóval kapcsolatban

Ez a szerelési útmutató a Duravit zuhanyelválasztó része, és a szerelés előtt gondosan el kell olvasni.

Jelzőszavak és szimbólumok magyarázata

FELHÍVÁS! Anyagi károk elkerülése érdekében



Utalás a **szerelési útmutatóra** ebben a fejezetben



Figyelem felhívás szemrevételezésre (pl. karcolások)



Az időtartamra vonatkozó adat (pl. 10 perc)

Célcsoport és végzettség

A zuhanyelválasztót csak szakképzett szaniterszerelőknek szabad szerelniük.

FELHÍVÁS!

Telepítésnél mindig teljes mértékben be kell tartani a vízvezetékekre és csatornákra vonatkozó helyi szerelési előírásokat és az adott országban érvényes szabványokat.

Szerelési útmutató

A szerelés előtt vegye figyelembe a szerelést előkészítő adatlapokat. Ezeket letöltheti az internetről, a www.duravit.com weboldaltól.

1 Szerelje fel a zuhanykabint a jobb oldali csapteleppel (1. ábra)

- > Egy jobboldali csaptelepes zuhanykabin szerelésekor az ábrázolt szerelési lépéseket tükröképszerűen hajtja végre.

3 Távolságok mérése és a toleranciakiegyenlítés figyelembe vétele (3. ábra)

- > A távolságok mérésekor vegye figyelembe a méretrajzokat.
- > A problémamentes szereléshez vegye figyelembe a fal nullpontját.
- > A falprofilok magasság-kiegyenlítéséhez használja az alátétlapokat.

II Vegye figyelembe a szerelési tartományt (II ábra)

- > Vegye figyelembe a szerelvény méretrajzok szerinti szerelési tartományát, lásd a szürke területeket.



Važne napomene

0 uputama za montažu

Ove su upute za montažu sastavni dio Duravit pregrade za tuš i treba ih prije montaže pažljivo pročitati.

Objašnjenje signalnih riječi i simbola

POZOR! Za sprječavanje materijalnih šteta



Uputnica na **napomenu za montažu** u ovom poglavlju



Zahtjev za pregledom (npr. na ogrebotine)



Trajanje (npr. 10 minuta)

Ciljna skupina i kvalifikacije

Tuš kabinu smije montirati samo obučeni instalater za sanitarije.

POZOR!

Obavezno se pridržavajte svih instalacijskih propisa lokalnih vodoprivrednih poduzeća kao i državnih normi.

Napomene za montažu

Prije montaže obratite pozornost na podatkovne listove za prethodno postavljanje. Oni se mogu preuzeti na web-stranici www.duravit.com.

1 Montaža pregrade za tuš s armaturom desno (slika 1)

- > Prilikom montaže pregrade za tuš s armaturom zrcalno izvršite prikazane montažne korake.

3 Mjerenje razmaka i pridržavanje kompenzacije tolerancije (slika 3)

- > Prilikom mjerenja razmaka obratite pozornost na nacрте.
- > Kako prilikom montaže ne bi došlo do problema, uzmite u obzir nultu točku zida.
- > Za izjednačenje visina zidnih profila koristite se podložnim pločicama.

II Pridržavanje područja postavljanja (slika II)

- > Pridržavajte se područja postavljanja armature u skladu s nacrtima, vidi siva područja.



Indicații importante

Despre instrucțiunile de montaj

Aceste instrucțiuni de montaj sunt parte componentă a cabinei de duș Duravit și trebuie citite cu atenție înainte de montaj.

Explicarea termenilor de atenționare și a simbolurilor

ATENȚIE! Pentru evitarea pagubelor materiale



Trimitere la **indicația de montaj** din acest capitol



Impunerea examinării (de ex. în vederea zgârieturilor)



Specificație privind durata (de ex. 10 minute)

Grupul-țintă și calificarea

Cabina de duș va fi montată exclusiv de instalatori calificați pentru echipamente sanitare.

ATENȚIE!

Se vor respecta toate prescripțiile de instalare ale companiilor locale de utilități, precum și standardele specifice țării.

Indicații de montaj

Înainte de montaj, citiți fișele tehnice de preinstalare. Acestea pot fi descărcate pe Internet de la adresa www.duravit.com.

1 Montarea cabinei de duș cu armătură pe dreapta (fig. 1)

- > La montarea cabinei de duș cu armătură pe dreapta, pașii de montaj ilustrați se vor folosi în oglindă.

3 Măsurați distanțele și respectați compensarea de toleranță (fig. 3)

- > La măsurarea distanțelor țineți cont de schițele de dimensiuni.
- > Pentru asigurarea unui montaj fără probleme, respectați punctul zero al peretelui.
- > Pentru compensarea de nivel a profilelor de pereți folosiți plăcuțe de suport.

II Respectați zona de montare (fig. II)

- > Respectați zona de montare a armăturii conform schițelor de dimensiuni, a se vedea zonele gri.



Pomembni napotki

0 navodilih za montažo

Ta navodila za montažo so sestavni del ločilne stene za prhanje Duravit in jih morate pred montažo pozorno prebrati.

Pojasnilo opozoril in simbolov

OBVESTILO! V izogib materialni škodi



Glejte **napotke za montažo** v tem poglavju



Napotek za vizualni pregled (npr. praske)



Podatek o času trajanja (npr. 10 minut)

Ciljna skupina in kvalifikacije

Ločilno steno za prhanje smejo montirati samo strokovno usposobljeni monterji sanitarne opreme.

OBVESTILO!

Upoštevajte predpise o inštalacijah s strani lokalnih dobavnih podjetij ter državne standarde v neomejenem obsegu.

Napotki za montažo

Pred montažo si oglejte tehnične liste za predinštalacijo. Le-te si lahko prenesete s spletnega mesta www.duravit.com.

1 Montaža ločilne stene za prhanje z armaturo na desni strani (slika 1)

- > Pri montaži ločilne stene za prhanje z armaturo na desni strani opravite prikazane korake montaže v zrcalno obrnjenem pogledu.

3 Izmerite odmike in upoštevajte tolerančno izravnavo (slika 3)

- > Pri merjenju odmikov upoštevajte merske risbe.
- > Za neproblematično montažo upoštevajte izhodiščno točko na steni.
- > Za višinsko izravnavo stenskih profilov uporabite podložne lističe.

II Upoštevajte montažno območje (slika II)

- > Upoštevajte montažno območje armature v skladu z merskimi risbami, glejte siva območja.



Важни указания

Относно ръководството за монтаж

Това ръководство за монтаж е неделима част от душ паравана на Duravit и трябва внимателно да се прочете преди монтажа.

Обяснение на пиктограмите и символите

ВНИМАНИЕ! За избягване на евентуални материални щети



Препратка към **монтажни указания** в тази глава



Приканване за оглед (напр. за драскотини)



Показание за продължителност (напр. 10 минути)

Целева група и квалификация

Душ параванът трябва да бъде монтиран само от обучени монтьори по санитарна техника.

ВНИМАНИЕ!

Монтажните предписания на местните фирми за енергоснабдяване, както и специфичните за страната законови изисквания трябва да се спазват без ограничения.

Указания за монтаж

Преди монтажа се консултирайте с техническата документация за предварителна инсталация. Можете да я свалите от сайта www.duravit.com.

1 Монтирайте душ паравана с арматура вдясно (фигура 1)

- > При монтиране на душ параван с арматура вдясно посочените монтажни стъпки трябва да се приложат огледално обърнати.

3 Измерване на разстояния и спазване на допуски (фигура 3)

- > При измерване на разстоянията обърнете внимание на оразмерените чертежи.
- > За безпроблемен монтаж вземете предвид нулевата точка на стената.
- > За да напаснете височината на стенните профили, използвайте подложни шайби.

II Спазвайте зоната за монтиране (фигура II)

- > Спазвайте зоната на монтиране на арматурата в съответствие с оразмерените чертежи.



Svarīgi norādījumi

Par montāžas instrukciju

Šī montāžas instrukcija ir Duravit dušas sienas sastāvdaļa, un pirms montāžas tā ir rūpīgi jāizlasa.

Signālvārdu un simbolu skaidrojums

PAZIŅOJUMS! Materiālo zaudējumu novēršanai



Norāde uz **montāžas norādījumu** šajā nodaļā



Aicinājums veikt vizuālu pārbaudi (piem., skrāpējumi)



Laika norāde (piem., 10 minūtes)

Mērķauditorija un kvalifikācija

Dušas nodalījumu drīkst montēt tikai kvalificēts sanitāro iekārtu instalētājs.

PAZIŅOJUMS!

Bez ierobežojumiem ir jāievēro vietējo apgādes uzņēmumu instalācijas noteikumi un valsts specifiskie standarti.

Montāžas norādījumi

Pirms montāžas ievērojiet pirminstalēšanas datu lapas. Tās ir pieejamas lejupielādei tīmekļa vietnē www.duravit.com.

1 Dušas sienas montāža, ja armatūra ir labajā pusē (1. zīm.)

- > Montējot dušas sienu ar armatūru labajā pusē, attēloti montāžas soļi ir jāizpilda spoguļattēlā.

3 Izmērīt attālumus un ievērot pielaides (3. zīm.)

- > Mērot attālumus, ievērojiet izmēru rasējumus.
- > Lai montāža nesagādātu problēmas, ņemiet vērā sienas nulles punktu.
- > Lai izlīdzinātu augstuma atšķirības sienas profilos izmantojiet paplāksnes.

II Ievērot montāžas vietu (II. zīm.)

- > Atbilstoši izmēru rasējumiem ievērojiet armatūrai paredzēto montāžas vietu, skatiet pelēkās zonas.



Svarbūs nurodymai

Apie montavimo instrukciją

Ši montavimo instrukcija yra Duravit dušo sienelės sudedamoji dalis, todėl prieš pradėdami montuoti ją būtina atidžiai perskaityti.

Signalinių žodžių ir simbolių paaiškinimai

SKELBIMAS! Materialinės žalos pavojui išvengti



Nuoroda į **montavimo nurodymą** šiame skyriuje



Reikalavimas apžiūrėti (pvz., ar nėra įbrėžimų)



Laiko intervalo duomenys (pvz., 10 minučių)

Tikslinė grupė ir kvalifikacija

Šią dušo kabiną turi montuoti tik kvalifikuoti santechnikos montuotojai.

SKELBIMAS!

Būtina laikytis visų vietinių komunalinių paslaugų įmonių nustatytų instaliavimo taisyklių bei eksploatavimo šalyje galiojančių standartų.

Montavimo nurodymai

Prieš pradėdami montuoti atlikite pirminės instaliacijos duomenų lapuose pateiktus nurodymus. Juos galite parsisiųsti iš interneto tinklalapio www.duravit.com.

1 Dušo sienelės montavimas su armatūra dešinėje (1 brėž.)

- > Dušo sienelę montuojant su armatūra dešinėje pavaizduotus montavimo veiksmus reikia atlikti veidrodine tvarka.

3 Atstumų išmatavimas ir tolerancijos išlyginimas (3 brėž.)

- > Matuodami atstumus atsižvelkite į gabaritinius brėžinius.
- > Kad nekiltų problemų montavimo metu, atkreipkite dėmesį į sienos nulinį tašką.
- > Dėl sienų profilių aukščio išlyginimo naudokite pakišamas plokšteles.

II Laikykites nurodymų montavimo sričiai (II brėž.)

- > Laikykites armatūros montavimo sričiai pagal išmatavimus pateiktų nurodymų, žr. pilką zoną.



Önemli bilgiler

Montaj kılavuzuyla ilgili

Bu montaj kılavuzu Duravit duş bölmesinin bir parçasıdır ve montajdan önce titizlikle okunmalıdır.

Sinyal kelimelerinin ve sembollerin açıklaması

UYARI! Maddi zararları önlemek için



Bu bölümdeki **montaj bilgisine** işaret etmektedir



Gözle kontrol etme talebi (örn. çizikler bakımından)



Süresinin belirtilmesi (örn. 10 dakika)

Hedef Kiti ve Özellikleri

Duş bölmesi, sadece eğitimli sıhhi tesisatçılar tarafından monte edilebilir.

UYARI!

Yerel kurumların montaj hükümlerine ve ülkelere özgü standartlara mutlaka uyulması gerekmektedir.

Montaj bilgileri

Montajdan önce ön montaj veri formlarına dikkat ediniz. Bunları internetten www.duravit.com adresinden yükleyebilirsiniz.

1 Bataryası sağda olan duş bölmesinin montajı (Grafik 1)

- > Bataryası sağda olan bir duş bölmesinin montajı sırasında gösterilen montaj adımları ayna görüntüsüne göre uygulanmalıdır.

3 Mesafeleri ölçünüz ve tolerans dengelemesini dikkate alınız (Grafik 3)

- > Mesafelerin ölçülmesi sırasında ölçekli çizimlere dikkat ediniz.
- > Sorunsuz montaj çalışması için duvarın sıfır noktası unsurunu dikkate alınız.
- > Duvar profillerinin yükseklik dengelemesi için besleme unsurlarını kullanınız.

II Montaj alanına dikkat ediniz (Grafik II)

- > Armatürün montaj alanını ilgili ölçüm çizimleri gereği dikkate alınız, gri alanlara bakınız.



重要说明

关于安装说明书

本安装说明书是 **Duravit** 淋浴房的组成部分，安装前须认真阅读。

信息词及符号的解释

公告！ 避免发生物品损失



请参阅本章中的安装说明



要求视检（比如检查划痕）



持续时间说明（比如 10 分钟）

目标群及资质

只能由经过培训的卫生系统安装工进行安装。

公告！

当地供能供水企业的安装规则及相关的国家标准，必须无条件遵守。

安装提示

安装前请注意查看装前数据表。数据表可从 www.duravit.com 下载。

- 1** 将淋浴房隔板和龙头安装到右侧（图 1）
 - > 右侧安装淋浴房隔板和龙头时，按照与图示相反的安装步骤操作。

- 3** 测量间距并注意公差补偿（图 3）
 - > 测量间距时需注意图示比例。
 - > 为了实现无问题安装，请注意墙壁的零点。
 - > 调节橡胶密封带的高度时，请使用垫片。

- II** 请参阅安装区域（图 II）
 - > 请按照图示比例注意龙头的安装区域，请参见灰色区域。



주의 사항

설치 설명서 사용 지침

이 설치 설명서는 Duravit 샤워실 칸막이에 관한 것이며, 설치 전에 주의해서 읽으시기 바랍니다.

신호어 및 기호 설명

공지사항! 물품 손상 방지를 위해



이 단원의 설치 지침 참조



육안검사 요구(예를 들어, 굽힘 여부)



지속시간 표시(예를 들어, 10분)

대상 그룹 및 자격

교육을 받은 위생 설비 설치 기사만이 샤워 파티션을 시공할 수 있습니다.

공지사항!

해당 지역 전력 회사의 설치 규정 및 국가별 규격을 반드시 엄수하십시오.

설치 시 주의 사항

설치 전에 사전 설치에 대한 데이터 시트를 참조하십시오. 이러한 데이터 시트는 인터넷 사이트 www.duravit.com 에서 다운로드할 수 있습니다.

- 1** 부품이 우측에 있는 샤워실 칸막이 설치하기(그래픽 1)
 - > 부품이 우측에 있는 샤워실 칸막이 설치 시 그림에 나타난 설치 단계를 반대 방향으로 수행합니다.

- 3** 간격 측정과 공차 보상 유의 사항(그래픽 3)
 - > 간격 측정 시 치수 도면에 주의하십시오.
 - > 문제 없이 설치하려면, 벽의 영점에 주의하십시오.
 - > 벽 프로파일의 높이를 보상하기 위하여 휠 디스크를 사용하십시오.

- II** 설치 범위 유의 사항(그래픽 II)
 - > 치수 도면에 따라 부품의 설치 범위에 주의하십시오. 회색 부분 참조.



重要注意事項

設置説明書について

本設置説明書は Duravit 社製シャワーパーティションの付属物であり、設置する前によくお読みいただく必要があります。

用語と記号の説明

注意！ 物的損害を避けるため



この章の設置に関する注意事項を参照



視認の要求 (引っかき傷など)



時間の指定 (10 分など)

対象者および資格

シャワーパーティションの取り付けは、必ず熟練の配管工が行ってください。

注意！

必ず設置する地域の公益企業の設置規則および各国特有の規定に従わなければなりません。

取り付け時の注意

設置する前に、仮設置データシートをご確認ください。これらのデータシートは、インターネットで www.duravit.com からダウンロードすることができます。

- 1** 右水栓部付きシャワーパーティションを取り付ける (図 1)
 - > 右水栓部付きシャワーパーティションを取り付ける際は、設置作業の図を左右反転させて使用する必要があります。
- 3** 距離を測定し、許容差調整を確認する (図 3)
 - > 距離を測定する際は、寸法図を確認してください。
 - > 壁面の基準点に注意し、適切な設置を行います。
 - > 側面の高さを調整するのにワッシャーを使用します。
- II** 設置範囲を確認する (図 II)
 - > 固定具の設置範囲を図で確認します。グレーの領域をご覧ください。



إرشادات هامة

إرشادات حول التركيب

يجب مراعاة ورقة إرشادات التركيب الأولي. ويمكن تنزيل هذه الورقة من على موقع الإنترنت www.duravit.com.

1 تركيب حاجز الدش مع صنوبر ناحية اليمين (صورة 1)

< عند تركيب حاجز الدش مع صنوبر ناحية اليمين يجب اتباع خطوات التركيب الموضحة بالصورة في ترتيب معاكس.

3 قياس المسافات ومراعاة معادلة الخلوص (صورة 3)

< ينبغي مراعاة مخطط الأبعاد عند قياس المسافات.
< للتركيب بسلاسة ودون مشاكل ينبغي مراعاة نقطة الصفر بالحائط.
< لمعادلة ارتفاع القطاعات الحائطية استخدم حشوات الزنق.

II مراعاة نطاق التركيب (صورة II)

< ينبغي مراعاة نطاق تركيب الصنوبر وفقاً لمخطط الأبعاد، انظر القطاعات الرمادية.

حول دليل التركيب

يعد دليل التركيب هذا جزءاً لا يتجزأ من حاجز دش Duravit، ويجب قراءته بعناية قبل البدء في التركيب.

شرح رسائل التحذير والرموز

إشعار! لتجنب الأضرار المادية



يشير إلى تنبيه حول التركيب في هذا الفصل



طلب تحقق (من الخدوش مثلاً)



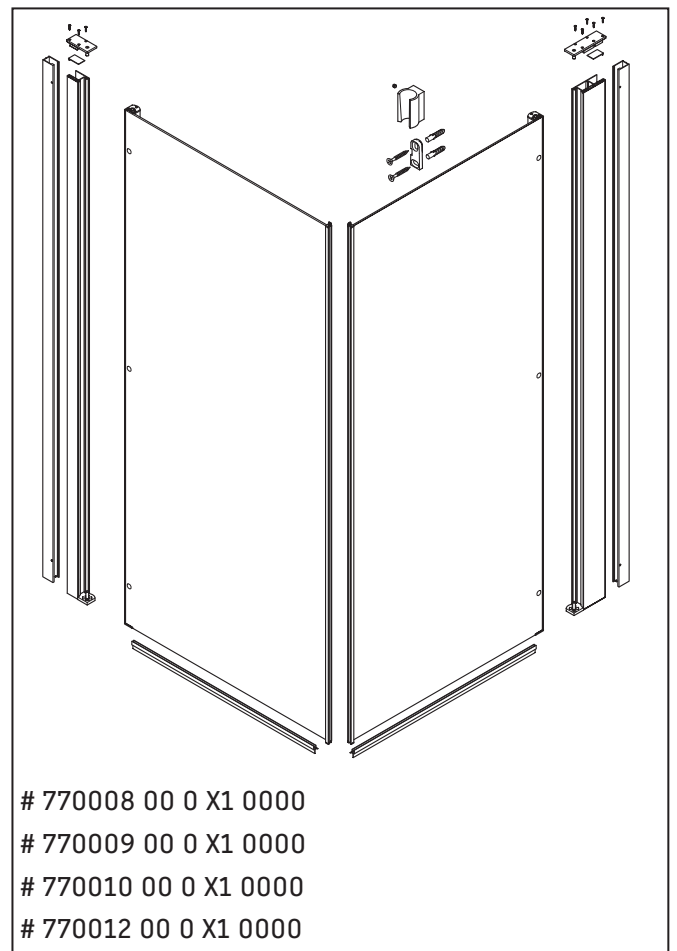
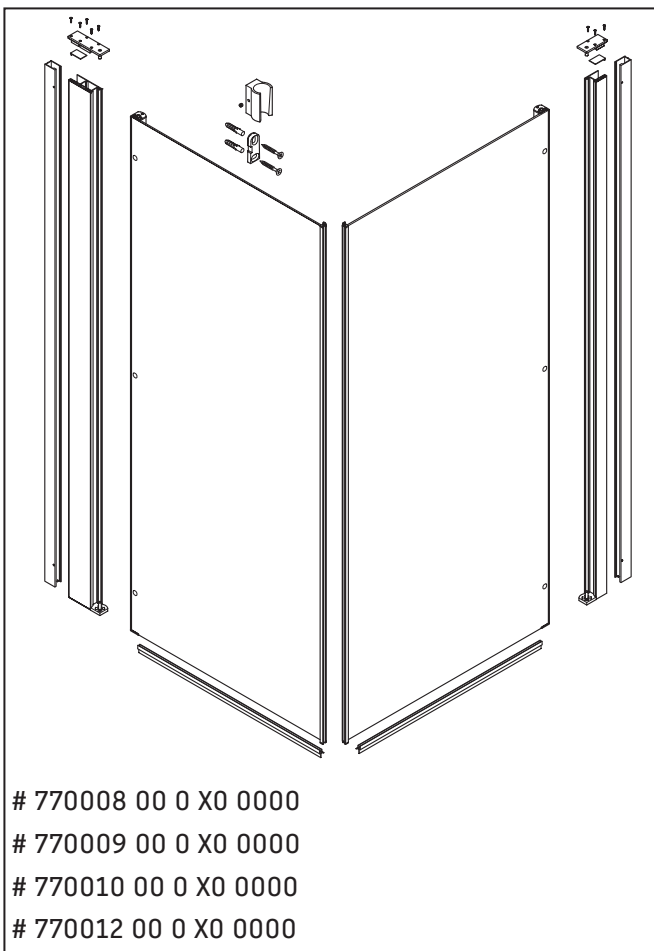
بيان المدة الزمنية (مثلاً 10 دقائق)

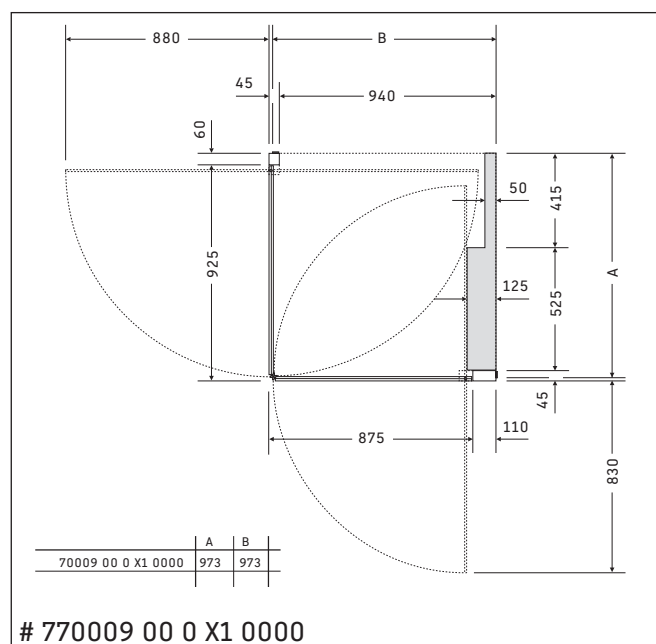
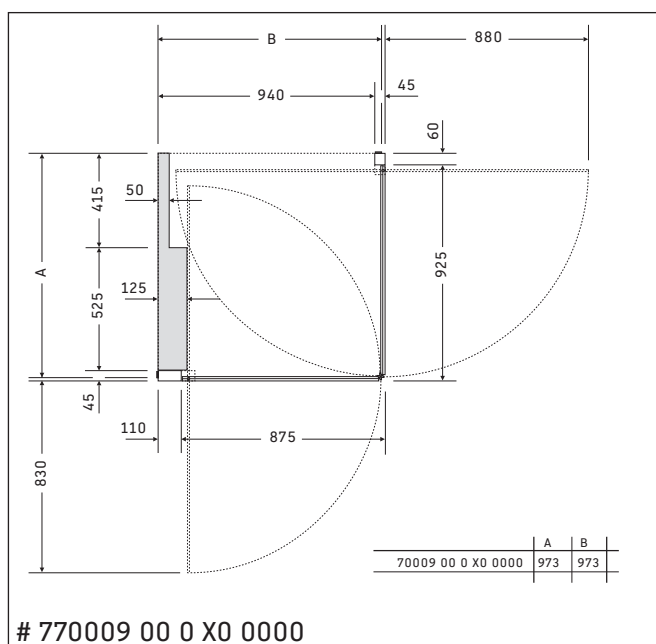
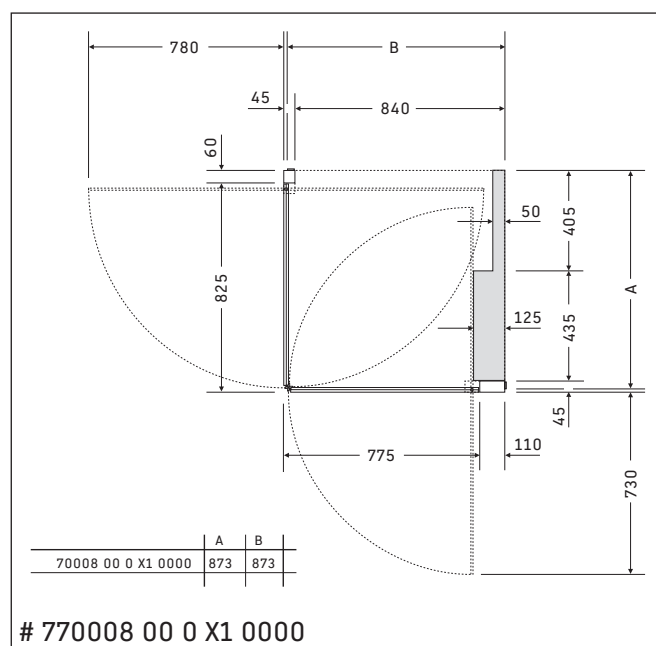
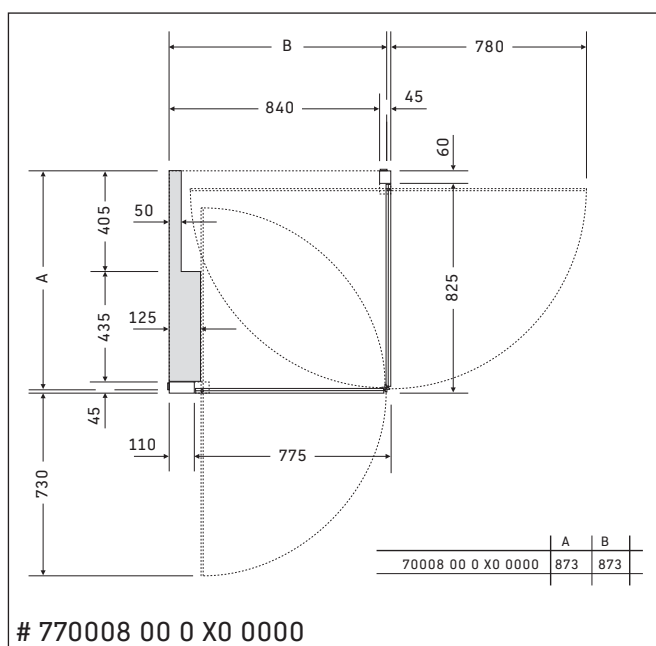
المجموعة المستهدفة والتأهيل

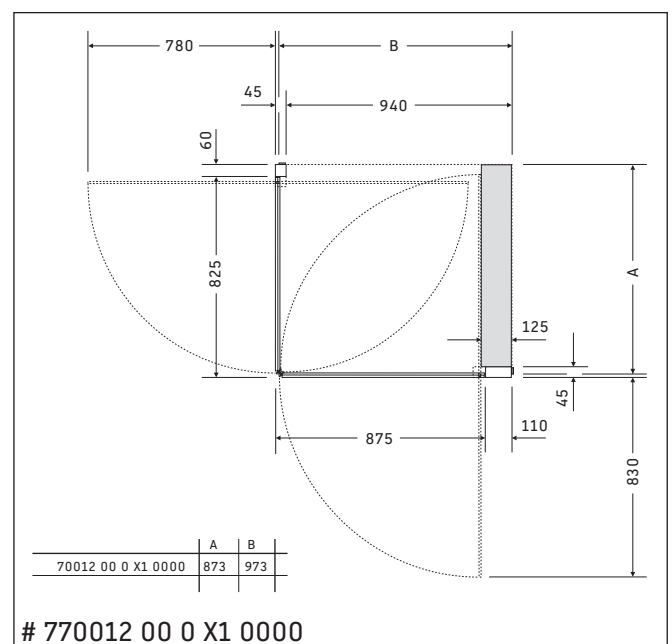
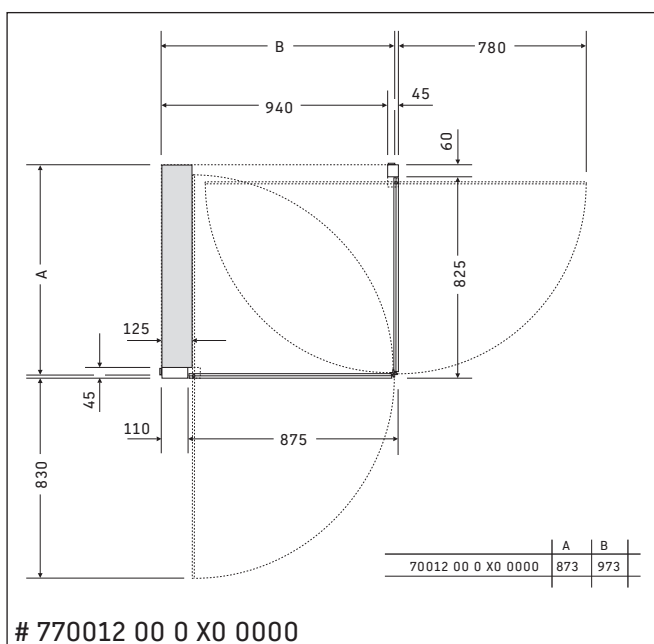
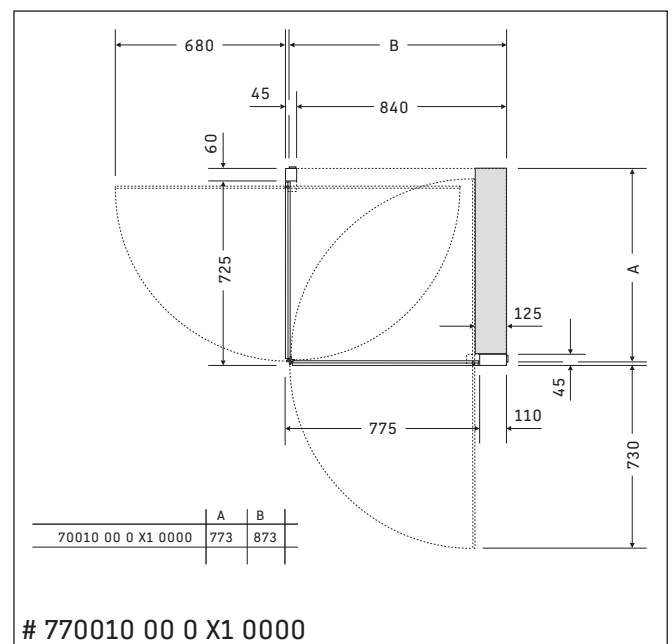
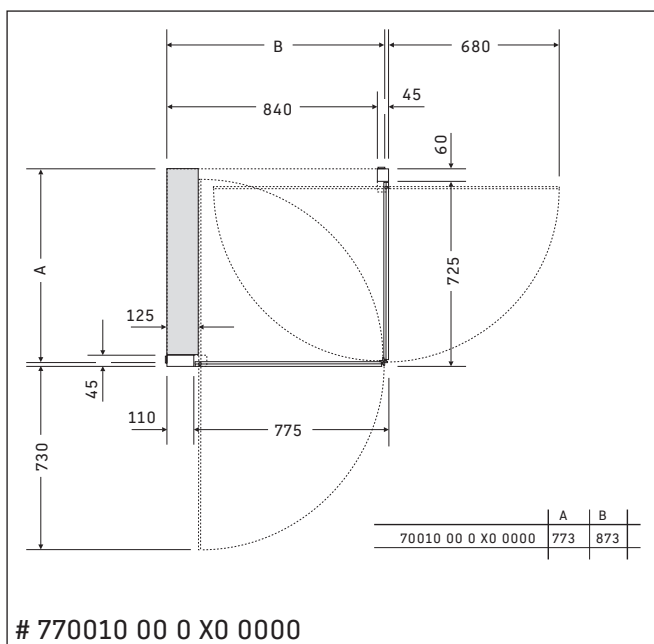
لا يسمح بأن يقوم بتركيب فاصل الدش إلا سباك صحي مدرب على ذلك.

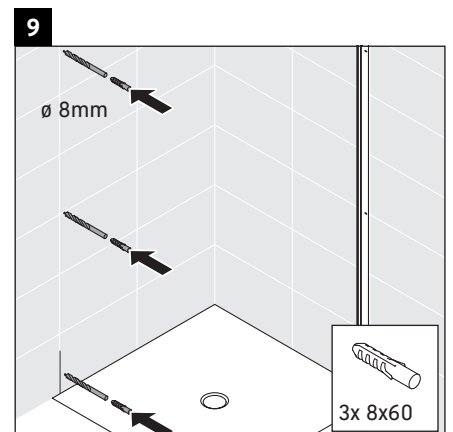
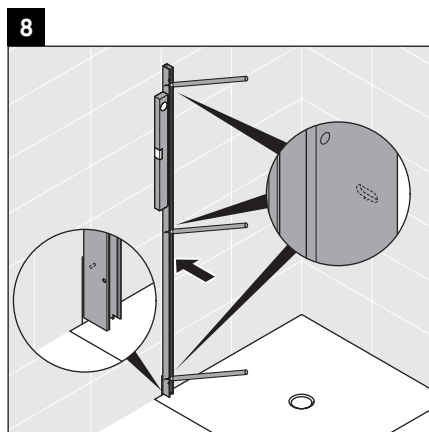
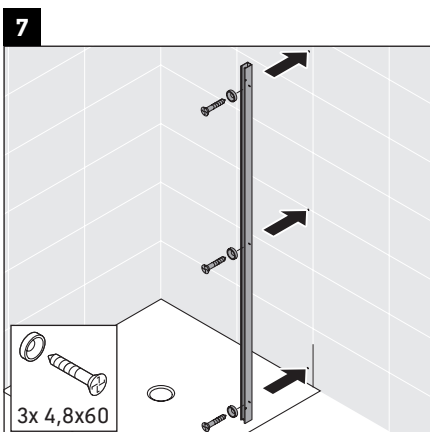
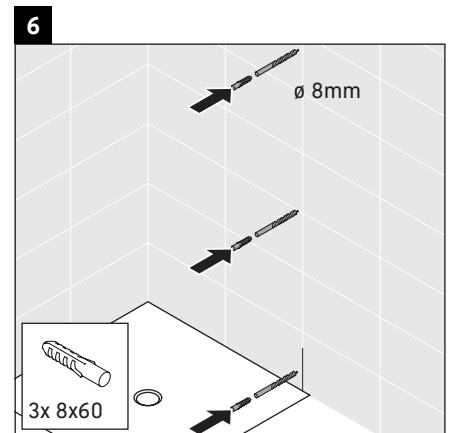
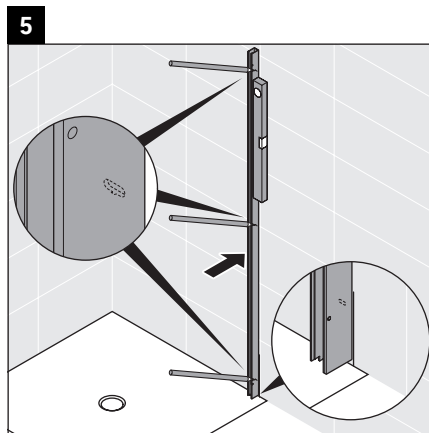
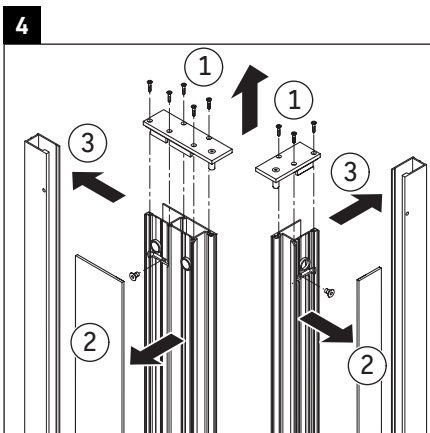
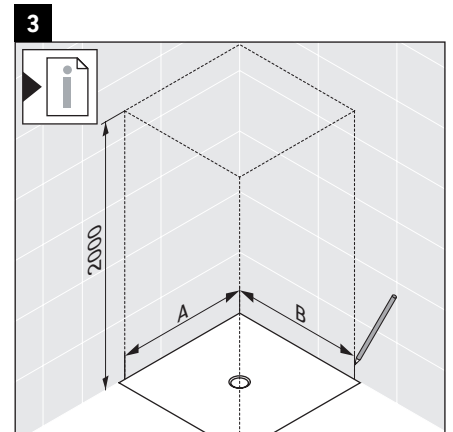
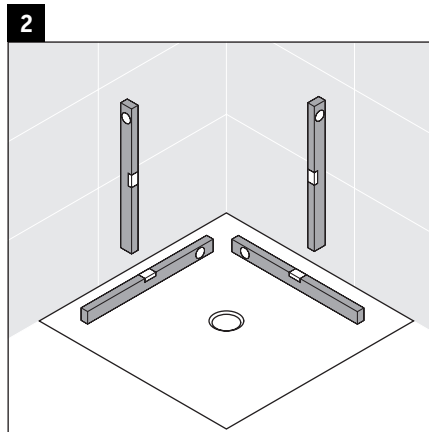
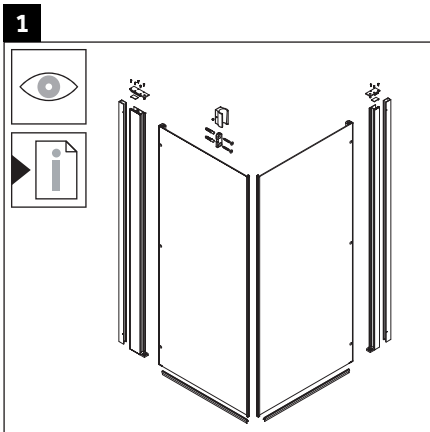
إشعار!

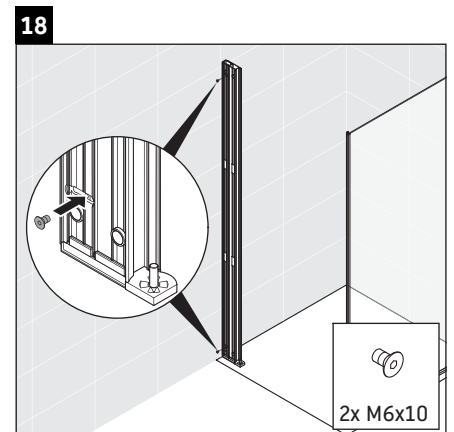
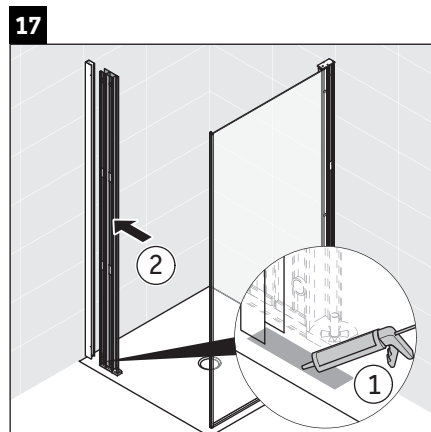
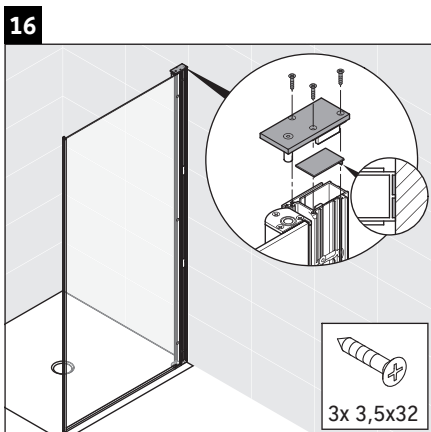
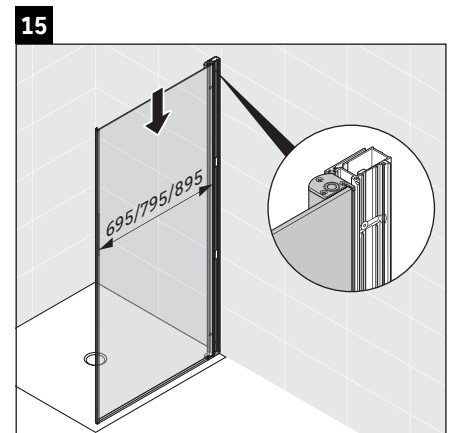
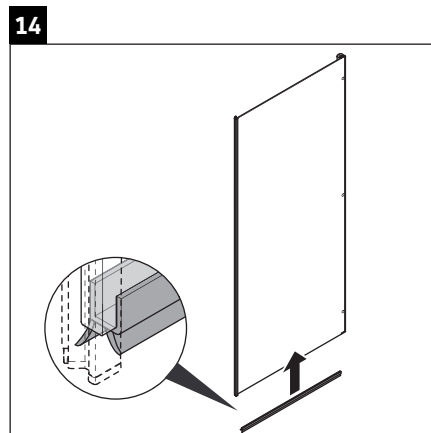
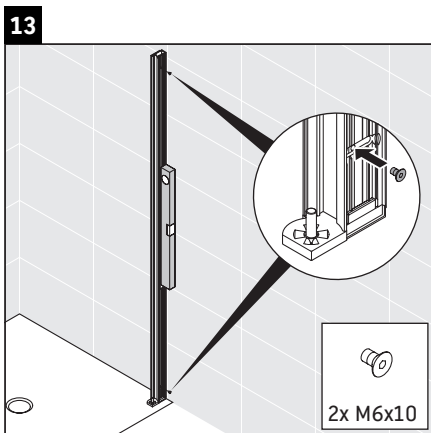
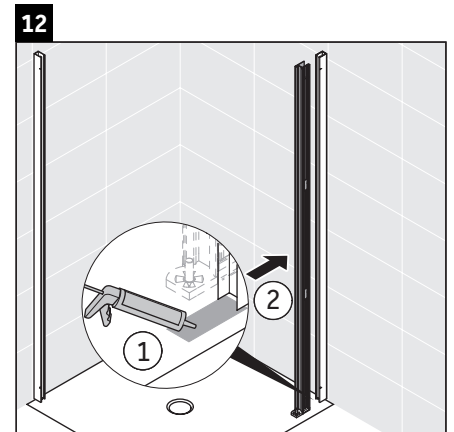
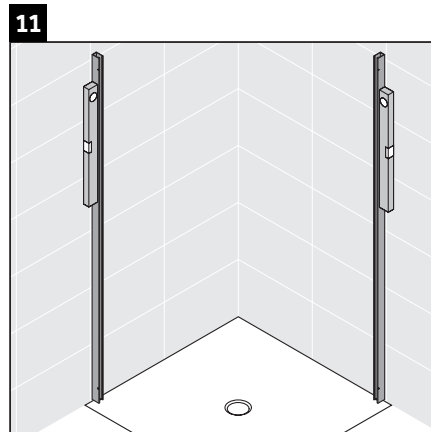
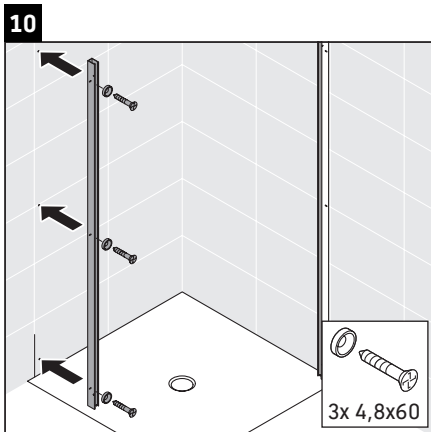
يجب الالتزام التام بتعليمات التركيب التي تحددها الشركة المحلية الموردة، وأيضاً بالمعايير المحلية السارية.

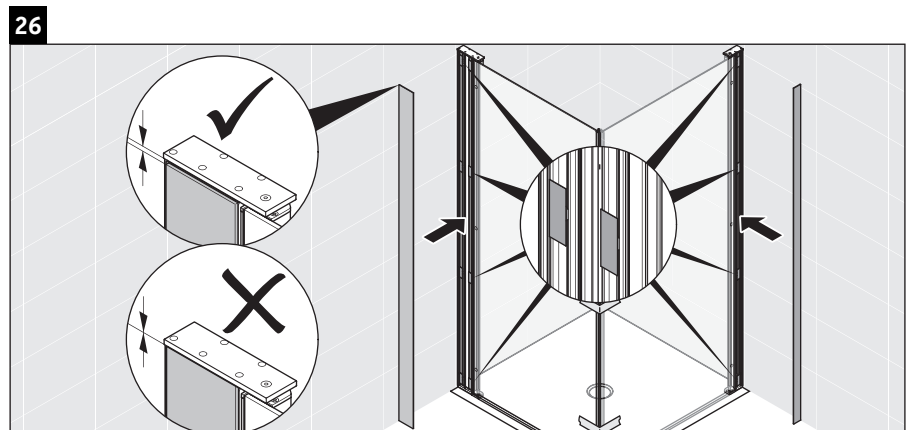
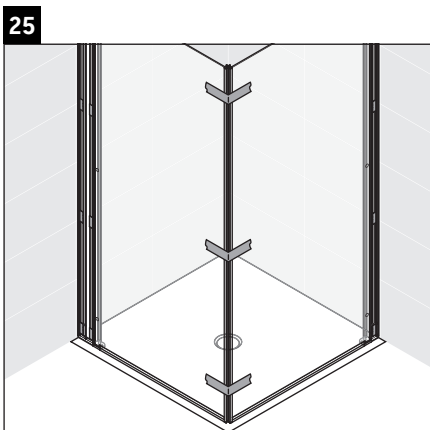
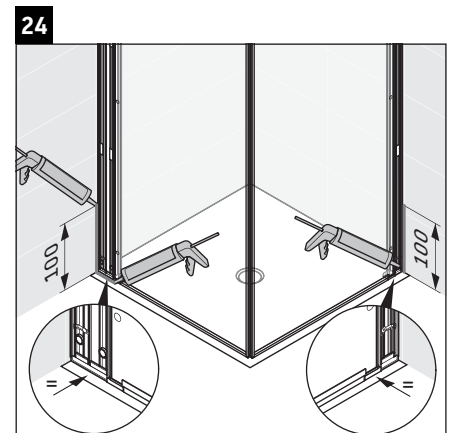
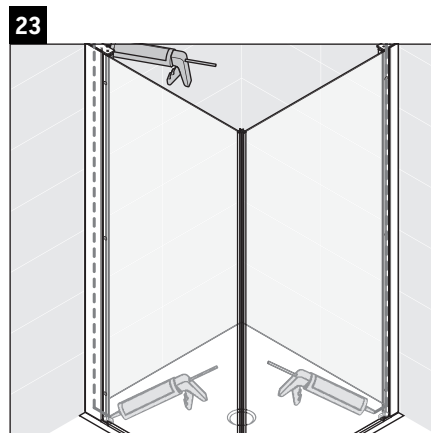
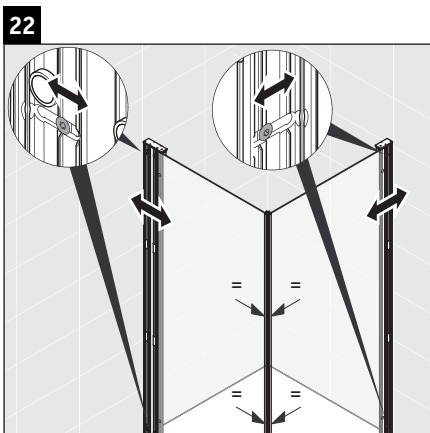
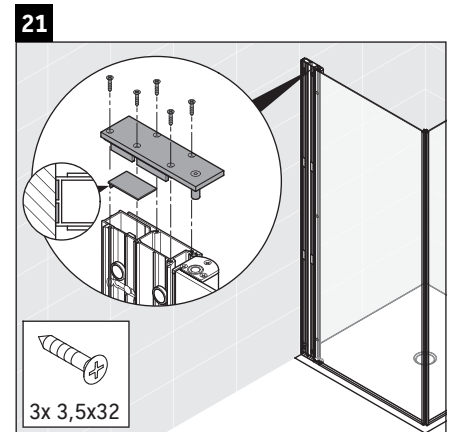
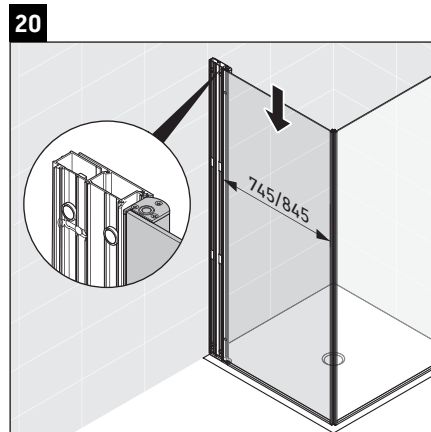
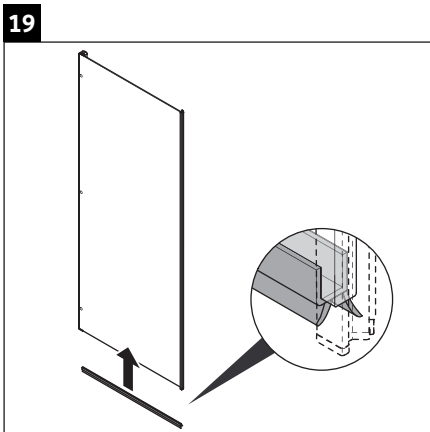






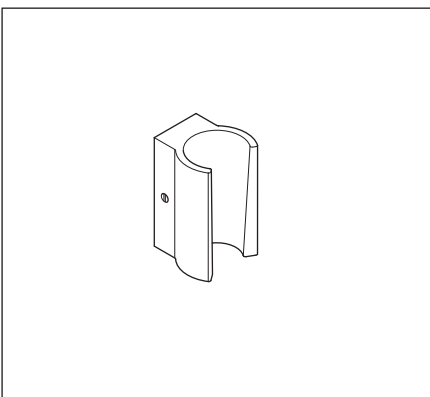
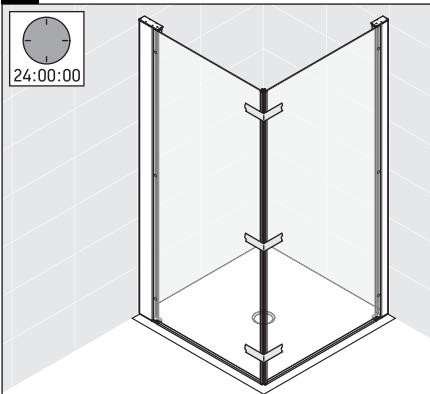




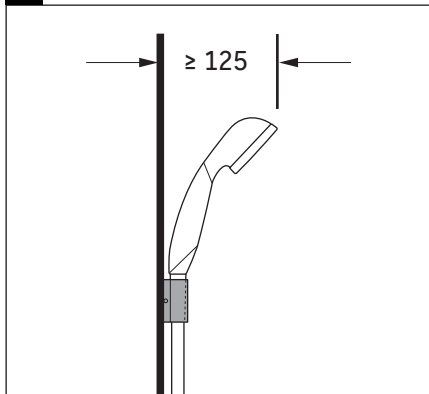




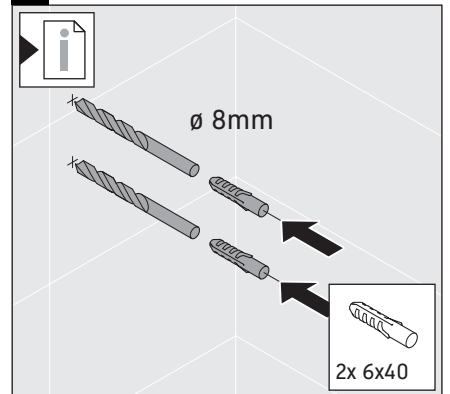
27



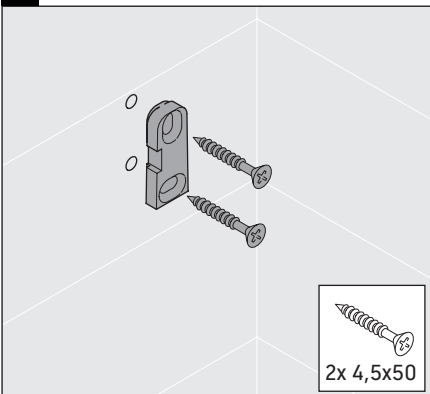
I



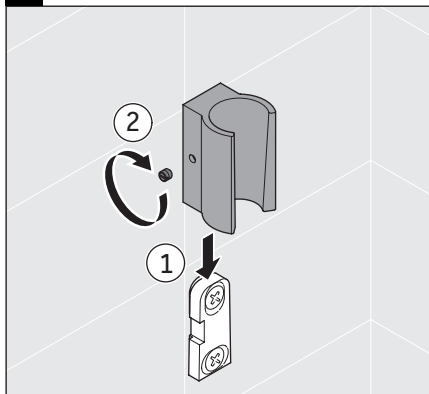
II



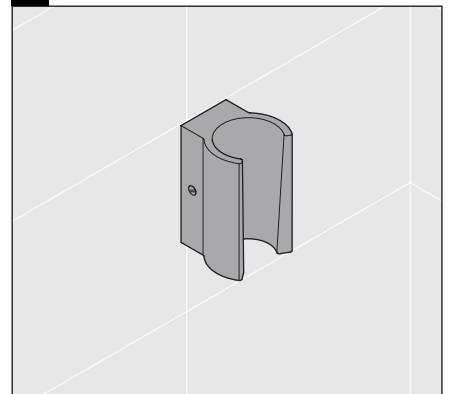
III



IV



V



Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

